



Para publicación inmediata: 8/13/2015

GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO CRÉDITOS POR \$114 MILLONES SIN INTERÉS O A INTERÉS BAJO PARA 20 PROYECTOS DE INFRAESTRUCTURA DE AGUA

Seis proyectos de resistencia a tormentas ayudarán a los municipios a prepararse para el clima extremo

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que el Estado de New York está ayudando a los municipios a fortalecer su infraestructura de agua con más de \$114 millones en créditos sin interés o a interés bajo. Estos créditos apoyarán mejoras en 16 instalaciones de aguas residuales y cuatro sistemas de agua potable. Seis de estos proyectos también volverán a las instalaciones y sistemas más resistentes ante el clima extremo.

“Desde el huracán Irene a la supertormenta Sandy y más allá, nuestro estado ha sentido la nueva realidad del clima extremo, y es crucial que fortalezcamos nuestra infraestructura para satisfacer los retos del futuro”, dijo el Gobernador Cuomo. “Con estos fondos estamos ayudando a los gobiernos locales a prepararse para la siguiente tormenta seria con proyectos de infraestructura vital que protegen tanto a los residentes de New York como al suministro de agua”.

La Corporación de Instalaciones Ambientales (por sus siglas en inglés, “EFC”) aprobó hoy \$31.9 millones (\$1.2 millones en subsidios, \$30.7 millones en créditos) para seis proyectos relacionados con tormentas:

- **Pueblo de Walkill (Condado de Orange)** – Aproximadamente \$3 millones, incluyendo un subsidio de \$716,238 y un crédito sin intereses de \$2.17 millones, para instalar un sistema de control remoto, monitoreo y alarma para el suministro de agua potable;
- **El Pueblo de Orangetown (Condado de Rockland)** - \$2 millones, incluyendo un subsidio de \$500,000, para reparar y reforzar el sistema de colección de aguas residuales que da servicio a Nyack, South Nyack y Upper Nyack;
- **Pueblo de Tonawanda (Condado de Erie)** - \$14.2 millones (la mitad sin intereses) para la cuarta fase del interceptor Parker-Fries, un

proyecto de largo alcance para abatir numerosos desbordamientos de drenajes sanitarios;

- **Villa de Phoenix (Condado de Oswego)** – Aproximadamente \$6.4 millones en financiamiento sin intereses para reparar y reemplazar drenajes sanitarios e instalar drenajes pluviales en toda la villa, además de hacer mejoras a la planta de tratamiento de aguas residuales y a la estación de bombeo;
- **Hoosick Falls (Condado de Rensselaer)** – Aproximadamente \$3.8 millones para evitar la infiltración de aguas pluviales y subterráneas reemplazando o reforzando las tuberías del sistema de colección de aguas residuales, además de una nueva estación de bombeo para proteger la calidad del agua del Río Hoosic. Este proyecto fue diseñado con ayuda de un subsidio para planeación por \$24,500 de la Iniciativa Regional de Desarrollo Económico del Gobernador Cuomo; y,
- **Pueblo de Orleans (Condado de Jefferson)** - \$2.5 millones para reducir la infiltración de aguas subterráneas y el influjo de aguas pluviales al sistema de colección de aguas residuales del Parque Thousand Island. Tuberías de arcilla de un siglo de antigüedad serán reemplazadas con nuevas tuberías principales y laterales de drenaje, además de 55 nuevas alcantarillas.

“Ya se trate de nueva tecnología para Wallkill o de reparaciones a equipos anticuados en Orangetown, el Estado de New York está ayudando a los gobiernos locales a proteger sus sistemas de agua potable y de aguas residuales de las inundaciones y otros daños relacionados con tormentas”, dijo la presidenta y directora general de la EFC, Sabrina M. Ty. “Nuestro fondo de Mitigación de Tormentas está ayudando a comunidades de los 14 condados afectados por la supertormenta Sandy, reconstruyendo instalaciones locales de agua para que sean mejores y más fuertes”.

“La limpieza del suministro de agua del estado es de importancia crítica para la salud de todos los neoyorquinos”, dijo el comisionado de Salud, Dr. Howard Zucker. “Las tormentas serias pueden devastar rápidamente nuestros sistemas de agua. Pero con la ayuda de créditos sin intereses o a interés bajo del estado, los municipios locales pueden hacer las mejoras en infraestructura que mantendrán nuestros sistemas de agua seguros y limpios”.

El comisionado interino del Departamento de Conservación Ambiental Marc Gerstman dijo, “Las comunidades de varias partes del Estado de New York aún sienten los efectos de la devastación causada por la supertormenta Sandy o por otros eventos meteorológicos. Esta acción de la EFC es otro avance crítico para cumplir la promesa del Gobernador Cuomo de preparar mejor a NY para estos eventos al construir infraestructura más inteligente y robusta”.

La EFC también aprobó fondos de asistencia a gobiernos locales para:

- \$35.4 millones en créditos sin intereses o a interés bajo para cinco proyectos de aguas residuales en el condado de Westchester.

- \$20.5 millones (la mitad sin intereses) para mejorar la planta de tratamiento de aguas residuales del área metropolitana de Syracuse. Algunas mejoras previas en el sistema de aguas residuales del condado de Onondaga han mejorado la calidad del agua del Lago Onondaga;
- \$1.26 millones en financiamiento sin intereses para un proyecto de revitalización de la costa en la villa de Penn Yan (condado de Yates). Nuevos drenajes, estaciones de bombeo y otras mejoras al sistema de colección de aguas residuales a lo largo de las calles Hicks, Waddell y Monell prepararán a la costa para el desarrollo comercial y residencial de la antigua fábrica de botes de Penn Yan.
- \$2 millones en subsidios y \$684,665 en créditos sin intereses para el pueblo de Newcomb (condado de Essex) para mejorar la calidad de su agua potable instalando nuevas fuentes de aguas subterráneas y mejorando el sistema de distribución en el Distrito de Agua de Winebrook Hills; y,
- \$6.5 millones en un crédito sin intereses a la villa de Trumansburg (condado de Tompkins) para ayudar a corregir infracciones de la descarga en la planta de tratamiento de aguas residuales de Lake Road. Diseñado con ayuda de un subsidio estatal para planeación por \$19,840, el proyecto además ahorrará dinero al reducir los costos de energía de la planta.

Adicionalmente, hoy se aprobaron cuatro créditos sin intereses a 30 años por un total de \$15.8 millones para mejoras de infraestructura realizadas en la villa de Saranac Lake (condado de Franklin); la ciudad de Amsterdam (condado de Montgomery); la villa de Oxford (condado de Chenango), y el pueblo de Malone (condado de Franklin).

El Estado de New York es líder nacional con la mayor inversión anual en infraestructura para calidad del agua de todos los estados. Desde 2011, el Estado de New York ha financiado más de \$6.7 mil millones en inversiones críticas de infraestructura para aguas residuales, la mayor inversión en cuatro años desde la creación de los fondos de créditos revolventes en 1987.

La EFC actualmente está recibiendo solicitudes de gobiernos locales para \$50 millones en subsidios estatales para mejoras críticas de infraestructura de agua y aguas residuales. La Ley de Mejoras a Infraestructura del Agua contempla \$200 millones en fondos para subsidios durante tres años fiscales, con \$50 millones en el primer año y \$75 millones en cada uno de los dos años siguientes. Este año habrá \$30 millones disponibles para proyectos de infraestructura de aguas residuales y \$20 millones estarán disponibles para proyectos de agua potable, mismos que serán administrados por la EFC, el Departamento de Conservación Ambiental del Estado y el Departamento de Salud del Estado.

Las solicitudes para los proyectos de aguas residuales y de agua potable se recibirán hasta el 4 de septiembre de 2015. Hay más información disponible sobre el programa de subsidios y las solicitudes en www.efc.ny.gov/NYSwatergrants.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418